Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 51

Anhang: Beilage zu No. 51 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 51 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 51 der Schweizer Hotel-Revue. — 22. Dezember / Décembre 1906. — Supplément au No. 51 de la Revue Suisse des Hôtels.

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel

kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim

Hotelierbureau in Basel.

Le code télégraphique international des hôtels

est envoyé gratis et franco sur demande et en quantités voulues par le

Bureau des Hôteliers à Bâle.

La lèpre.

Les cas de lèpre nouvellement „découverts" dans le Valais, ont été discutés très minutieusement dans la presse étrangère et dans certains journaux d'une manière bien tendencieuse. Les conséquences fâcheuses pour la Suisse ne se sont pas fait attendre. Nombre d'étrangers ont demandé des renseignements à ce sujet à des particuliers, aux hôtels, aux bureaux de renseignements, ce qui prouve qu'il existe une crainte exagérée de la contagion dans certains cercles et, que bien des personnes qui avaient l'intention de faire un séjour en Suisse, hésitent à donner suite à leur projet.

La Suisse a donc le devoir d'un côté de combattre les exagérations démesurées sur le danger de la contagion et, d'un autre côté, d'éclairer le public sur le caractère et sur l'étendue réelle de cette maladie.

Un article, dû à la plume d'un médecin italien, et qui a paru dans le numéro du 10 novembre du „Corriere della Sera", à Milan, donne des indications précieuses sur le caractère et la propagation de la lèpre. Son auteur paraît avoir fait des études sérieuses à ce sujet. Il nous dit:

La nouvelle qui, il y a quelques semaines, fit le tour de la presse européenne pour apprendre au monde stupéfait qu'il y avait dans le canton du Valais un village de lépreux, était bien faite pour exciter l'étonnement du monde civilisé. Cet étonnement s'accrut encore quand un savant déclara que la lèpre n'était nullement une maladie contagieuse. Comment? s'écriait chacun, cette maladie existe encore, et cela si près de nous, au cœur des grands centres de touristes? Est-ce possible que l'on trouve encore un foyer de cette maladie si mystérieuse, si terrible, et au dire de chacun si contagieuse que l'on retrouve dans la langue courante bien des locutions qui rappellent ses terribles propriétés. L'on n'est non-seulement étonné, mais l'on se sent inquiet vis-à-vis d'une chose de ce genre qui a sûrement une importance capitale au point de vue pratique.

Le lecteur sera certainement de mon avis, quand il saura que la lèpre existe en effet encore, que des milliers de foyers d'infection sont disséminés sur la terre et que même chez nous, en Italie, dans des contrées encore plus visitées par le flot de touristes, il y a des douzaines et des douzaines de cas de lèpre. J'ajouterai enfin que la lèpre est en effet une maladie contagieuse, mais qu'on a ignoré si longtemps la manière dont elle se propageait, et la plupart de ses symptômes caractéristiques que, même les savants qui en faisaient l'étude spéciale n'étaient pas d'accord en ce qui concernait la contagion. Mais, ces derniers temps, la science a fait des progrès à cet égard, de façon à ce qu'on peut considérer que les questions principales ont obtenu une solution. La connaissance exacte de ce problème fait que le public commence à s'y intéresser, ce qui n'était pas le cas jusqu'ici.

* * *

L'étude de la lèpre ayant été négligée durant de longues années par les savants, il est compréhensible que le public ait cru qu'elle n'existait plus. Car de toutes les maladies connues, aucune n'a eu le retentissement de la lèpre. Elle a joué un rôle immense durant tout le moyen-âge, non-seulement au point de vue hygiénique, mais au point de vue religieux et sentimental. Dans les mesures prises à cette époque pour enrayer le terrible fléau et atténuer ses ravages, l'on reconnait l'enthousiasme d'âmes simples, mais capables du plus pur idéalisme. La manière dont le mysticisme chrétien s'est servi de la lèpre, d'un côté pour édifier les fervents, et d'un autre côté pour éveiller le sentiment de solidarité parmi les hommes, est l'un des phénomènes les plus frappants, quoique peu connus, de la civilisation du moyen-âge.

La lèpre était connue de toute l'antiquité classique, mais au moyen-âge elle prend une place à part; parce qu'elle est mentionnée dans la Bible, elle est considérée comme une chose presque sacrée.

La mythologie grecque déjà nous raconte comme Melampe guérit les filles d'Argos de la lèpre dont Junon les avait affligées pour les punir de ne pas avoir honoré sa statue. Hypocrate a fait la description de la lèpre sous le nom plus ou moins exact de maladie phénicienne, et les armées d'Alexandre le Grand la propagèrent dans les bassins de la Méditerranée, à leur retour de ses campagnes en Orient. Ce sont les soldats d'Alexandre qui lui donnèrent le nom d'éléphantiasis, parce que dans leurs campagnes, ils avaient vu que la peau des lépreux devient souvent brune et dure et ressemble ainsi à la peau de l'éléphant. Déjà avant l'ère chrétienne, la lèpre fut apportée dans l'empire romain par les cohortes de Pompée le Grand qui revenaient des campagnes d'Asie.

Mais, ainsi que je l'ai fait remarquer, dans l'antiquité les hommes ne se sont guère émus à la vue de cette maladie. Nous n'avons aucune indication prouvant qu'on ait organisé une lutte contre ce mal. Le monde chrétien au contraire, qui puisait sa sagesse et son dogme dans la Bible et les Evangiles, trouva que les historiens sacrés mentionnaient la lèpre avec crainte. Le Lévitique prescrit l'isolement des lépreux, et soit dans les Livres historiques, soit dans les Prophètes, la lèpre est toujours considérée comme l'une des plus grandes épreuves de l'homme, que Dieu impose aux pécheurs en signe de son courroux. Tous ces témoignages de la tradition biblique firent que les chrétiens considérèrent la lèpre avec une certaine terreur, ce qui les engagea à créer des léproseries, ainsi que l'exigeait la loi de Moïse. Il en existait beaucoup en France, en Espagne et en Italie vers l'an 1000.

Avec le temps, la lèpre éveilla un autre sentiment que la terreur, le dégoût et la crainte qui avaient donné naissance à des mesures hygiéniques et à l'isolement des malades. C'était au moment des Croisades, lorsque les voyages des pélerins, aussi bien que les entreprises guerrières en Palestine, amenèrent une recrudescence de la maladie. L'on commença alors à la considérer avec un certain respect. Etait-ce parce que le pélerin qui revenait de Terre Sainte, était l'objet d'une grande considération que le peuple en vint à considérer la lèpre comme une maladie sacrée qui, par les artifices de Satan avait élu domicile justement dans les environs du St.-Sépulcre? Etais-ce le genre mystérieux de la maladie, incompréhensible à la science, ou ses symptômes singuliers qui portaient le malade à rechercher la solitude, l'un des moyens principaux de l'ascétisme? Quelles qu'en soient les causes, le fait est qu'avec les Croisades les peuples chrétiens considèrent la lèpre autrement qu'auparavant, un sentiment mystique est venu s'ajouter au point de vue sanitaire. Dès lors, le lépreux est un être marqué de Dieu, qui doit se séparer de ses semblables pour se vouer complètement à la prière et la méditation. La lèpre devint aussi un puissant facteur de l'ascétisme. Mais, comme de cette manière, le lépreux paraissait être destiné à la repentance et au sacrifice, il n'était non-seulement pas un objet de mépris et de terreur, mais au contraire, on le traitait avec beaucoup de respect et d'amabilité sincère. Le peuple nommait les lépreux: les pauvres du Seigneur, les bonnes gens, et, tandis qu'il était pourvu d'une manière vraiment grandiose à leurs besoins, leurs rapports avec la vie religieuse prennent un caractère absolument officiel et sont consacrès par toute la puissance et toute la poésie des cérémonies liturgiques. Dès qu'il se produisait un cas de lèpre dans un village, l'on posait l'alternative au malade. Il pouvait choisir entre la léproserie et l'isolement dans les environs du village. Dans beaucoup de cas, le malade préférait une vie d'ermite. On le conduisait alors solennellement dans la petite maison qui lui était destinée et qui, en général était assez bien aménagée. Cette cérémonie faisait partie du culte et s'appelait *„separatio leprosorum"* (en franç.: isolement des lépreux). Le clergé était à la tête du cortège des fidèles avec le crucifix et chantant des hymnes funèbres. Le cortège arrivé à l'ermitage, la maisonnette, les meubles, les ustensiles et le peuple qui formait le cortège recevaient la bénédiction du prêtre, et celui-ci jetait au vent une poignée de terre du cimetière en disant: *„Si mortuus mundo, vivens iterum Deo."* (en français: Si tu es mort pour le monde, tu revis pour Dieu). Près de là, on plantait une croix en bois avec une petite caisse pour les aumônes. Le lépreux passait sa vie en prières dans la maisonnette; à Pâques seul, on lui permettait de venir passer quelques jours avec ses semblables. A sa mort, on disait une messe solennelle pour le repos de son âme. Mais tout en suivant ce penchant mystique qui idéalisait la maladie, on ne négligeait rien pour soulager l'infortune de ces malheureux.

L'œuvre des lépreux était considérée comme l'une des œuvres les plus méritoires de la charité chrétienne; il se fonda des ordres qui s'y vouèrent complètement, comme l'ordre de St. Lazare à Jérusalem. Des rois et d'autres puissants de la terre honoraient dans les pauvres malades, le Dieu dont ils tenaient leurs couronnes.

Avec la Renaissance, la lèpre cessa de jouer un rôle prépondérant dans le sentiment mystique et philantropique du monde chrétien. La religion n'eut plus la même influence sur la politique des nations, ce qui amena la fin des Croisades. Les chrétiens cessèrent de se rendre en Palestine, la maladie ne fut plus importée par les pélerins; le nombre des lépreux diminua et les différents établissements sanitaires et philantropiques que l'on avait créés pour combattre le fléau, disparurent peu à peu. Et avec eux disparut aussi ce que la terrible maladie avait fait germer dans l'imagination et le sentiment populaire durant tant de siècles. Même les médecins ne montrèrent plus aucun intérêt pour cette maladie. Les sciences naturelles parurent laisser à l'histoire et à la philosophie un phénomène qui était avant tout de leur ressort.

* * *

Cependant les grandes découvertes modernes sur la nature de la contagion des maladies, ont remis la lèpre au premier plan pour les savants qui s'occupent des épidémies et de bactériologie. Les deux questions si importantes de la contagion et de l'hérédité de la lèpre qui avaient si longtemps occupé les savants, ont enfin trouvé une solution.

La lèpre est une maladie contagieuse provoquée par un bacille spécial qui porte le nom de bacille Hansen, du nom du savant qui l'a découvert. La maladie offre un aspect différent selon la manière dont les bacilles se sont répandus dans les différentes parties du corps humain. Quelquefois les bacilles se mettent dans la peau où ils produisent des taches rouges ou brunes et des nœuds. Quand ils se développent dans le visage, ils lui prennent toute expression humaine, ce qui fit que les médecins de l'antiquité lui donnaient le nom de satyriasis ou liontiasis, comparant ainsi le visage du malade à celui d'un satyr ou d'un lion. Dans d'autres cas, les bacilles attaquent les nerfs et de grandes surfaces de la peau deviennent insensibles. Il est arrivé que des lépreux ont profité de cette insensibilité et de la crédulité supersticieuse de leurs semblables pour en imposer au peuple par quelque stratagème ingénieux. Quand la maladie attaque les nerfs qui entretiennent les tissus, ces derniers s'atrophient et le malade perd les doigts, les mains, les pieds, qui se détachent du membre sans douleur pour le patient, mais ne laissant que des moignons informes. La lèpre suit le cours des maladies chroniques; la mort survient environ au bout de douze ans, dès que les bacilles ont envahi les organes plus importants.

Comment se fait la propagation des bacilles? On l'a ignoré longtemps, et comme la contagion est relativement peu à craindre, on comprend qu'il y ait des médecins qui la nient absolument. Koller et Sinclair Black ont prouvé que les bacilles envahissent le corps par les muqueuses du nez et de la bouche. Ils s'introduisent dans les petites blessures que l'on a si facilement dans les muqueuses, et de là attaquent les autres organes. Les sécrétions nasales et la salive du malade en contiennent beaucoup, et c'est ainsi que d'autres personnes sont contaminées et que la maladie ne s'éteint pas. Peu à peu les petites plaies infectées des fosses nasales et buccales se ferment, et quoique les bacilles se multiplient dans les organes inférieurs, il n'y a plus de foyer ouvert, les bacilles ne peuvent plus sortir et la maladie n'est plus contagieuse. Quelquefois les nœuds qui se forment sur la peau suppurent, il est vrai, les bacilles peuvent sortir, la contagion réapparaît. L'hérédité prétendue de la lèpre n'est que la contagion qui est naturellement facile dans la vie familiale.

* * *

Tous ces faits n'ont non-seulement un intérêt scientifique, mais aussi un intérêt pratique. La lèpre n'a absolument pas disparu du monde. Aux Indes et en Egypte, il y a des centaines de milliers de lépreux. Dans l'Afrique anglaise du Sud, il n'y a pas seulement quelques milliers de malades, mais la maladie s'est tellement propagée qu'on a été obligé de fonder deux nouvelles léproseries cette année, l'une dans la Colonie du Cap, l'autre à Pretoria. Il y a plusieurs foyers d'infection en Norvège, (il y existe trois léproseries) en Hongrie, en Roumanie, en Espagne, sans parler de la Turquie. Chez nous, en Italie, la lèpre a infecté plusieurs villages du littoral de la mer ligurienne et sur les différents points de la Sicile, il y a environ 200 cas en comptant les foyers principaux comme Girgenti.

Les épidémies de lèpre ne sont certainement plus à craindre de nos jours. Malgré cela, cette maladie est un problème actuel qui ne peut être négligé, quelle que soit l'importance qu'on veut lui attribuer. Dans nos règlements et lois sur l'hygiène, la lèpre n'est pas mentionnée, donc officiellement la lèpre n'existe plus. C'est une grande faute, il serait sage d'entreprendre une lutte à outrance contre un tel fléau.

Encore une fois les Guides Meyer.

Nos lecteurs se rappellent probablement un article de la „Revue des Hôtels", contenu dans le No 27 du 14 juillet de cette année, et portant le titre „Une correspondance intéressante". La „Wochenschrift", organe de la Société internationale des Hôteliers, avait publié très exactement la correspondance échangée entre une station climatérique d'une part, et la rédaction des „Guides Meyer" à Leipzig et l'institut bibliographique d'autre part, comme éditeur, à la suite d'un conflit qui avait éclaté entre abonnés et éditeur. Cette correspondance prouvait que la manière d'agir en affaires de cette rédaction, ainsi que celle de l'éditeur n'était absolument pas irréprochable. Notre article se basait sur la publication de la „Wochenschrift".

Aujourd'hui, nous sommes en état d'appuyer l'article d'alors, et d'en prouver la justesse par un nouveau fait. Un hôtelier nous écrit ce qui suit:

Au mois de mars 1904, nous reprîmes un hôtel, et à cette occasion j'envoyai la liste de nos prix à tous les Guides, entr'autres au Guide Meyer, Institut bibliographique à Leipzig. Cette maison, ainsi que les autres éditeurs, promit d'apporter le changement nécessaire au texte qui nous concernait. Au mois d'août 1906, un de nos clients, M. le professeur v. M. fit un séjour chez nous et me fit remarquer que nos prix ne concordaient pas avec les indications du Guide Meyer. En examinant la chose, je découvris que le Guide Meyer de 1906 portait les prix de notre maison tels qu'ils taient avant 1904, et que le texte n'avait nullement été changé. En outre, les noms de différents hôtels étaient accompagnés de remarques, telles que: „fréquenté de préférence par la clientèle allemande" ou „est très apprécié", etc., remarques qui peuvent faire tort aux autres maisons.

J'écrivis là-dessus à la rédaction en la priant de bien vouloir apporter les changements désirés au texte et aux prix concernant mon hôtel. J'ajoutai que M. le prof. v. M. avait relevé bien des indications fausses dans ce nouveau volume. La réponse de la rédaction ne m'a pas du tout satisfait, et celle-ci ne tint aucue compte des critiques de M. le prof. v. M.

Là-dessus, j'informai le bureau d'annonces „soi-disant indépendant" de la rédaction, que je ne donnerais plus d'annonce tant que le texte ne serait pas rédigé d'une manière impartiale et conforme à la vérité. Ceci se passait le 5 septembre.

Une pareille manière d'agir fait du tort à bien des collègues qui ne se doutent aucunement de la chose.

Malgré nos démêlés avec l'institut bibliographique, ce dernier m'invita dernièrement à insérer dans le Guide Meyer. Je m'abstins de toute réponse. Ces messieurs paraissent avoir la mémoire bien courte."

Voilà le rapport de notre correspondant. Nous ajouterons, ainsi que nous l'avions déjà fait remarquer dans l'article cité, qu'en cas de réclamation, l'Institut de Leipzig a l'habitude de se tirer d'affaire en renvoyant ses clients de l'éditeur au rédacteur et vice-versa, sous prétexte qu'ils sont indépendants l'un de l'autre. C'est fort ingénieux, mais est-ce honnête?

Responsabilité hôtelière.

Nous trouvons dans le journal „L'hiver au Soleil" l'article suivant:

Le Congrès des Hôteliers de France s'est tenu, les 7 et 8 décembre, à la Société de Géographie à Paris. Toutes les régions étaient représentées et ont déterminé le choix des neuf vice-présidents. Au banquet d'inauguration des travaux de la session, M. le Dr. Darses, président, était entouré de nombreux sénateurs, députés et représentants des ministères.

Notre rôle d'hebdomadaire mondain ne comportant pas tous les détails des comptes rendus au jour le jour, nous retiendrons surtout le point primordial du débat.

Il s'agit d'organiser un mouvement de protestation assez général, pour faire admettre par les pouvoirs publics que le Code est trop sévère sur la responsabilité des hôteliers en cas de vols commis au préjudice des voyageurs.

M. Ruhl, avocat-conseil du Syndicat de la France Hôtelière a fait adopter à l'unanimité les conclusions irréfutables du rapport où il a relevé sur ce point les origines et usages du droit français.

Nous estimons avec les congressistes qu'ils ne doivent être tenus pour responsables des objets de valeur, comme les bijoux, les titres et l'argent monnayé, qu'autant que le dépôt de ces objets aura été effectué entre leurs

mains, exception faite cependant pour les vêtements et objets de toilette que le voyageur peut utiliser chaque jour et qu'il doit par conséquent conserver dans sa chambre, sous la responsabilité du logeur.

Il nous semble qu'il y a une démarcation entre les objets mobiliers à établir aussi nettement que celle sur laquelle se base l'hôtelier surveillant les allées et venues du locataire, auquel il fait un crédit provisoire sur l'apparence de ses bagages.

Le portier ne signale la sortie que d'une malle, une valise, un costume, un simple linge, et c'est pour cela que dans beaucoup d'hôtels, il est interdit de donner le blanchissage au dehors. Ce sont donc ces seuls objets, ceux qui ne peuvent pas être transportés à la main sans attirer l'attention par leur volume ou leur anomalie, qui seuls devraient constituer la responsabilité hôtelière.

Le célèbre Dr. Heusmann

l'éditeur du non moins célèbre volume: „Conseils aux malades et aux bien portants", a de nouveau la nostalgie de la Suisse, ou plutôt de l'argent suisse. Ainsi qu'il en fait part dans une lettre adressée à l'un de nos hôteliers de la Suisse française, lettre que nous avons sous les yeux, le Dr. H. a pris la résolution d'ajouter à son livre de conseils, des annonces à fr. 50.— la page. „Si votre intention est de vous assurer une page, l'annonce accompagnée de fr. 50.— devra être envoyée „par retour du courrier", dit la lettre.

Le plus pressant de l'affaire est sans doute l'envoi des 50 francs.

„*Hands off*" — c'est tout ce que nous avons à ajouter.

Qu'on veille au grain.

On nous signale de Munich le projet d'édition d'un livre d'adresses international à l'intention des stations d'automobiles, pour lequel la cueillette des annonces est déjà commencée, et ce sont naturellement les hôteliers qui sont „honorés" en premier lieu de ces offres. La circulaire explique que dans les éditions ultérieures du livre d'adresses, les insertions seront maintenues gratuitement. Cette phrase nous porte à croire que derrière ce livre d'adresses pourrait bien se trouver le Baron bien connu M. Hartung, alias: von Schlieben, car ce dernier a la spécialité de ne jamais faire une deuxième édition d'une même publication.

Donc attention, et que pour le moment on ferme son porte-monnaie à double tour.

A propos de la loi sur les droits d'auteur.

(Littérature et musique).

Le comité de la Société suisse des hôteliers ayant demandé au Département fédéral de l'Intérieur où en était la question de la loi projetée sur les droits d'auteur, il lui a été répondu qu'il fallait auparavant que la loi sur les brevets d'invention fut révisée, et que cette révision aurait lieu en tous cas dans le courant de l'année prochaine.

Die Hotel-Besitzerin.

Von Else Croner.

Wir lesen in der Zeitschrift „Frauenberuf", herausgegeben vom Frauenverein in Stuttgart, folgenden, von „grosser Fachkenntnis" zeugenden Artikel:

„Noch immer herrscht in den besseren Ständen das Prinzip vor, die Mädchen ohne eine ernste berufliche Ausbildung zu erziehen; sie lernen vielerlei, aber nichts so intentiv, dass sie im Leben darauf fussen könnten. Tritt dann einmal der Fall ein, dass sie durch irgend eine Unbill des Schicksals gezwungen sind, ihren Lebensunterhalt selbst zu gewinnen, so stehen sie dieser plötzlichen und harten Notwendigkeit kopflos und verzweifelt gegenüber. In einem solchen Falle kommen alle Berufe, die erst eine längere Vorbilgung erfordern, nicht in Betracht. Ist die erste Jugend des Mädchens vorüber, so ist es zu spät zum Lernen und Ueben. Kopf und Gedächtnis versagen, die Sinne sind nicht mehr so frisch und empfänglich, der Körper nicht mehr so elastisch. Es ist nahezu unmöglich, mit 25 Jahren z. B. irgend ein Studium anzufangen, wenn man zehn Jahre vorher gerastet hat; mit den technischen oder künstlerischen Berufen geht es ebenso. Die Biegsamkeit der Glieder ist im Laufe der Jahre, ohne Uebung, verloren gegangen und die Phantasie liegt brach, sie lässt sich am allerwenigsten von Schicksalsschlägen kommandieren.

Da heisst es denn, solche Frauenberufe finden oder schaffen, die auch ohne Vorbildung, ohne zeitraubende Ausbildungszeit es den Frauen ermöglichen, sich eine sorgenfreie Existenz zu verschaffen. Ein derartiger Beruf, der hauptsächlich praktische häusliche Kenntnisse voraussetzt und nicht allzu grosse Vorbereitung bedarf, ist der einer Hotelbesitzerin in einem Badeort. Bisher waren es in Deutschland ausschliesslich Männer, die Hotels eröffneten und leiteten. Und doch eignet sich gerade dieser Beruf so sehr für Frauen, weil er spezifisch weibliche Eigenschaften erfordert: eine Kombination von Hausfraueneigenschaften und repräsentativem Auftreten. Im Auslande, namentlich in Frankreich und Italien, findet man es sehr häufig, dass z. B. verwitwete Frauen einem solchen Logierhaus mit Pension mustergültig vorstehen; die Wirtschaft geht wie am Schnürchen, sie verbreitet Behagen und Ordnung um sich, die Gäste sind gut aufgehoben und fühlen sich wohl. Es gehört ein verhältnismässig geringes Anzahlungskapital zur Gründung oder zum Kauf einer solchen Villa; Haus nebst Einrichtung hat man für einige 1000 Mark. Je nachdem der Badeort, den man zu seiner Etablierung wählt, luxuriöser oder primitiver ist, schwanken natürlich diese Anlagepreise; aber dafür erhöhen sich dementsprechend auch die Pensionspreise, die man fordern kann. Eine Dame, die einem eigenen grösseren Haushalte einmal vorgestanden hat, wird sich leicht darin finden, auch ein Hotel zu leiten. Es gehört, neben den Hausfraueneigenschaften, ein wenig Energie und Scharfblick dazu, um ein Personal zu beaufsichtigen, die geeigneten Kräfte herauszufinden, Dissonanzen vorzubeugen und — was das wichtigste ist — die Ausgaben und Einnahmen in Einklang zu bringen, nicht störend interessiert zu sein, und doch seinen Vorteil wahren zu wissen. Der Verkehr mit den Gästen ist deshalb nicht ganz leicht, weil er ein grosses Anpassungsvermögen erfordert. Das Bild wechselt in einem Hotel täglich, da heisst es, sich in jeden neuen Gast schicken und fügen, kleine Launen ertragen, was gerade in einem Badeort, wo die meisten eine Kur gebrauchen und schon dadurch reizbarer sind als gewöhnlich, oft viel Takt erfordert. In Kleinigkeiten gebe man immer nach; jeder kleine Wunsch, der berücksichtigt wird, freut den Gast und fesselt ihn an das Hotel; es ist da nur eigenes Interesse, wenn man entgegenkommend und gefällig ist. Die grosse Schar der Nörgler, die es in jedem Hotel gibt, jener Menschenklasse, die beständig etwas an der Stellung der Betten oder an der Reihenfolge der einzelnen Gänge bei der Table d'hôte oder an der Temperatur des Weines auszusetzen hat, beschwichtige man mit ein paar liebenswürdigen Worten, und wenn das nichts nutzt, so ignoriere man sie; das Quängeln ist ihnen zur Gewohnheit geworden. Nur lasse man sich bei diesem Beruf nicht entmutigen durch derartige Ungezogenheiten der Gäste, die man zwar niemals mit gleicher Münze bezahlen darf, aber denen gegenüber man sich doch im Laufe der Praxis kühles Blut angewöhnt; ruhige, stets gleich bleibende Höflichkeit ist dafür der beste Panzer, an dem alles abprallt. Der Beruf einer solchen Badehotelinhaberin bietet den Vorteil, dass er nur für ein paar Sommermonate in Anspruch nimmt, die übrige Zeit des Jahres ist man frei, abgesehen natürlich von den Winterkurorten, die das ganze Jahr über Zuspruch haben. Aber während dieser Saisonmonate heisst es, auch rührig auf dem Platze sein, als erste früh aufstehen, Rücksprache mit dem Koch nehmen, die Arbeiten der dienstbaren Geister inspizieren, und dafür sorgen, dass alles bereit ist, sowie die ersten Frühaufsteher unter den Gästen erscheinen. Dann kommen die laufenden Geschäfte des Tages in buntem Durcheinander, es scheint, als ob die Hotelleiterin sich vervielfachen müsste, um allem gerecht zu werden. Hier kommen neue Gäste, die empfangen sein wollen, da heisst es Rede und Antwort stehen, über Preise, Art der Verpflegung u. s. w. Auskunft geben, Zimmer zeigen, treppauf, treppab steigen und alles Nötige zur Unterbringung der Ankömmlinge anordnen. Kaum ist dies erledigt, so kommt das Stubenmädchen oder der Koch mit einem anderen Anliegen; bald muss saubere Wäsche herausgegeben werden, oder der Küchenchef wünscht die Zahl der Table d'hôte-Teilnehmer zu wissen. Inzwischen klingelt das Telephon. Eine Familie will wissen, ob noch Zimmer frei sind und wieviel der Pensionspreis beträgt. Dann kommen die zahllosen Wünsche der Sommergäste. Der eine fragt nach dem nächsten Bahnhof, ein anderer nach der Adresse eines Badearztes und ein dritter wünscht Briefpapier. Da gilt als Hauptregel, jedem mit grösster Liebenswürdigkeit gerecht zu werden und die Wünsche der Gäste nicht nur zu erfüllen, sondern ihnen entgegenzukommen.

Unbedingt erforderlich ist es, bevor man seine Zelte in einer Gegend zu diesem Zwecke aufschlägt, sich ganz genaue Lokalkenntnisse zu verschaffen; man muss mit den Sitten und Gebräuchen eingehend vertraut sein und alle Eigentümlichkeiten des Ortes kennen; nur dann wird man festen Fuss fassen können und etwas vor sich bringen. Sehr zu empfehlen ist zu diesem Zweck, sich, wenn man einen bestimmten Badeort im Auge hat, selbst als Gast in einer Reihe von Hotels, in jedem für einige Tage, einzulogieren und da die Augen auftun und zu prüfen und sichten. Bei einer solchen Inspektionsreise inkognito kann man viel lernen.

Gerade bei diesem Beruf kommt es weniger auf Schulkenntnisse und positives Wissen an, aber desto mehr auf Weltbildung, inneren Takt und vornehmes Auftreten. Die Gäste fühlen es sehr bald angenehm heraus, wenn die Hotelleiterin eine Dame aus guten Kreisen ist; in einem solchen Hotel werden die Gäste nicht als Nummern betrachtet, sondern jedem einzelnen wird persönliche Aufmerksamkeit erwiesen. Es ist ein Beruf, der, eher als die meisten Frauenberufe, es ermöglicht, in verhältnismässig kurzer Zeit bei normalem Gang ein Kapital zu erwerben."

Wir möchten der Verfasserin den Rat geben, sich probeweise für „ein paar tausend Franken" einmal zu etablieren, ehe sie wieder zur Feder greift.

Die dumme Gans.

Von

Mor. Friedlænder.

Es hatte allen wieder einmal ganz vortrefflich geschmeckt.

„Ja," sagte der Major Dietrich — „deshalb habe ich gerade dieses Sanatorium gewählt. Ein alter Regimentskamerad von mir, der vor Jahr und Tag hier war, hatte es mir empfohlen — Verpflegung erste Klasse — gesegnete Mahlzeit, gnädige Frau . . ."

Jeder hatte während des Mittagsmahls getan, was er irgend konnte. Herren und Damen, alt und jung, alles hatte sich an dem Zerstörungswerk beteiligt, und an den Spitzen der Tafeln hatten die Anstaltsärzte durch Ermahnung und Beispiel die Esslust noch beflügelt. Die Saaltöchter — wie im Badischen und in der Schweiz die Serviermädchen an der Table d'hôte heissen — in ihren schwarzen Kleidern, mit den koketten, weissen Schürzen konnten gar nicht genug heranschleppen, und die Saalgouvernante -- zu deutsch Oberkellnerin — transpirierte im höchsten Grade schon allein vom Kommandieren. Die Hausdame strahlte. Neben ihr sass, wie immer bei der Mittagstafel, der vornehmste Gast, nämlich die Frau Oberregierungsrätin, deren Strenge betreffs der Moral und der Küche im ganzen Sanatorium bekannt und gefürchtet war. Und heute hatte die Frau Oberregierungsrätin nicht nur dreimal vom Roastbeef genommen — denn das tat sie öfter — sie hatte nicht nur den Kalbskopf à la tortue gelobt, sondern sie hatte auch geäussert, sie wolle sich vom Koch das Rezept für die Sauce geben lassen.

Der Koch war eine Perle.

Sogar die Frau Pastorin schien in seinem Bann zu stehen, sie, die ausserhalb der Tischzeit stets so ernst und traurig aussah, die aber merkwürdigerweise doch in jeder Woche mindestens drei Pfund an Körpergewicht zunahm — auch die Frau Pastorin schien also unter dem Bann des vortrefflichen Kochs zu stehen — aber es schien nur so.

Achtzig Personen, die vier Aerzte mit eingerechnet, hatten sich soeben geräuschvoll von den langen Tafeln erhoben. Sie waren hochbefriedigt von dem, was sie soeben gegessen hatten, und waren freudig gespannt auf das, was ihrer für die Abendmahlzeit wartete; denn nicht einer von den sechsundsiebzig Kurgästen hatte es versäumt, die Rückseite des Mittagsmenu zu studieren, auf der gleich Vortreffliches für den Abend sich ankündigte.

„Schinkenpastete macht er brülljant" — sagte die resolute Dame, die als Tonkünstlersgattin aus München in der Fremdenliste figurierte, und alle nickten Beifall.

„Auch die Tomatensuppe hat er neulich vorzüglich gemacht", erlaubte sich ein junger norddeutscher Kaufmann hinzuzusetzen, der trotz vierwöchentlichen Aufenthalts im Sanatorium erst fünf Pfund zugenommen hatte, und der infolgedessen noch nicht so recht mitsprechen durfte.

„Er", der alles so brillant und vorzüglich zu machen verstand, war eben der Koch.

Von Angesicht hatte ihn selten jemand aus der Zahl der Herren und Damen des Sanatoriums gesehen, aber man beurteilte ihn nach seinen Taten, und die waren über alles Lob erhaben. So widmeten denn alle dem weissröckigen Gesellen, der in Gemeinschaft mit seinen beiden Gehilfen, dem Aide und dem Pâtissier, die Tafel so vortrefflich zu besetzen verstand, beim Einduseln in das Nachmittagsschläfchen einen dankbar lüsternen Gedanken . . .

* * *

Aber am Abend! Wie so oft im Leben, so war es auch hier ganz, ganz anders gekommen. Als man sich erwartungsvoll zum Souper niedersetzte, waren die Menukarten verschwunden, und statt der versprochenen Genüsse gab es nur ein paar ganz einfache bürgerliche Gerichte. Denn derjenige, der die Genüsse hätte bereiten sollen — „bereiten" im wahren Sinne des Wortes — der packte in demselben Moment gerade seine weisse Jacke, seine Schürze und Mütze in die Reisetasche und verliess schimpfend und scheltend zur Hinterpforte den Ort seiner erfolgreichen Tätigkeit. Es war aber auch zu unerhört gewesen. An dem Tisch, an dem die gestrengen Damen sassen, wusste man bisher nur ganz allein, was vorgefallen war, und diese hatten auch das Richteramt ausgeübt.

Nein, es war wirklich unerhört gewesen. Am Nachmittag, wie der Koch nach getanem Werk seine Küche verlassen hatte, war er dicht an der Tür der jüngsten und hübschesten der Saaltöchter begegnet. Als sei es sein Herrenrecht, so hatte er sie plötzlich umarmt, und als sie ihn zurückstiess, gab er ihr eine tüchtige Ohrfeige und nannte sie laut und deutlich eine „dumme Gans".

Nein, das konnten sich die Damen des Sanatoriums, die in dieser Saaltochter ihr ganzes ganzes Geschlecht beleidigt sahen, natürlich nicht gefallen lassen. Und als das junge Mädchen heulend zur Hausdame gelaufen kam, da konstituierte sich am Tisch ein strenges Richterkollegium, in dem die Frau Pastorin und die Frau Oberregierungsrätin abwechselnd das grosse Wort in puncto Sittlichkeit führten. Man machte sofort dem Arzt klar, dass die Moral nicht untergraben werden dürfe; entweder müsse der Koch schleunigst hinaus, oder die Frau Pastorin, die Frau Oberregierungsrätin und noch drei andere Damen, die durch die Titel ihrer Männer sehr achtunggebietend erschienen, wollten noch heute das Sanatorium verlassen.

Da zog der Koch natürlich den kürzeren . .

* * *

Das alles wurde beim Abendessen der aufs höchste überraschten übrigen Tischgesellschaft mitgeteilt, und als einige Herren so halb und halb versuchten, die Angelegenheit in milderem Lichte erscheinen zu lassen, und den Fortgang des Kochs bedauerten, da wurden sie durch die Blicke vom Tisch der Gestrengen schnell zur Ruhe verwiesen. Und diese gingen auch mit gutem Beispiel voran, die Frau Oberregierungsrätin ass dreifache Portionen, und auch die Frau Pastorin liess sich nicht lumpen.

Am andern Tage war der neue Koch da. Es schmeckte niemandem besonders gut, aber — so wurde von den Damen die Parole ausgegeben — das sei nie anders bei neuem Personal, und die Frau Oberregierungsrätin hatte Aehnliches bei sich zu Hause mit ihren Köchinnen schon öfter erlebt, nach wenigen Tagen sei dies immer ausgeglichen.

Aber am dritten Tage schlug doch die Stimmung um. Die kleine Bankiersfrau aus Berlin, die bei den andern Damen nichts mehr galt, seitdem sie aus einem ganz bestimmten Grunde schüchtern und verlegen am ersten Sonntag ihre Begleitung beim Kirchenbesuch abgeschlagen hatte — die kleine Dame, die man sonst gar nicht beachtete, hatte diesmal durch eine harmlose Bemerkung die Bombe zum Platzen gebracht. Sie erzählte, während alle an einem zähen Gänsebraten herumstocherten, dass sie gestern mittag Verwandte „unten im Kurhaus" besucht habe, und dort habe sie ausgezeichnet gegessen. „Und denken Sie, dort ist jetzt unser früherer Koch."

Die Erzählung wurde schnell auch an den andern Tischen aufgenommen. Missbilligende Blicke flogen zu der Saaltochter hinüber, die doch die Ursache des ganzen Débâcle war, und auch die strengen Damen am Honoratiorentisch schienen einen ziemlich schweren, aber guten Kampf zu kämpfen.

„Du lieber Gott", sagte die Frau Pastorin seufzend, „der Kartoffelsalat ist heute wieder ganz versalzen. Nein, eigentlich war das doch neulich gar nicht so schlimm."

„Ja," fuhr die Frau Oberregierungsrätin fort, „sie ist doch eigentlich eine dumme Pute, sich so zu zieren, wo sie doch schon ein kleines Kind in Basel hat" — und beim Dessert war man im ganzen Saal einig darüber, der alte Koch hatte gar nicht so unrecht, die Saaltochter war tatsächlich eine „dumme Gans".

Am nächsten Tage prangten nicht nur reichhaltige Speisekarten auf den Tafeln, sondern der Herr Major fand keinen Widerspruch, als er schon nach dem ersten Gange laut schnarrend erklärte, „das Essen ist erstklassig."

. . . Der alte Koch war wieder da.

(Aus dem „*Simplicissimus*".)

Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 29 nov. au 5 déc.: Angleterre 929, Russie 537, France 642, Suisse 890, Allemagne 367, Amérique 378, Italie 49, Divers 301. — Total 4093.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 1. bis 7. Dezemb. Deutsche 1210, Engländer 377, Schweizer 346, Franzosen 215, Holländer 101, Belgier 37, Russen und Polen 407, Oesterreicher und Ungarn 140, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 130, Dänen, Schweden, Norweger 29, Amerikaner 49, Angehörige anderer Nationalitäten 38. Total 3079.

Frage und Antwort.

Zentralheizung. Ein Hotelier stellt folgende Frage: Kann mir ein Kollege eine Firma nennen, die sich mit Zentralheizungsanlagen speziell in alten Häusern befasst? Allfällige Antworten an die Redaktion.

Ventilation. Quelle est la ventilation la plus efficace pour une cuisine d'hôtel, quel est le meilleur moyen d'empêcher l'odeur de cuisine de monter dans les étages, lorsque celle-ci est placée au centre et sous-sol du bâtiment? Les collègues qui voudraient bien donner leur avis sur cette question (dans une des quatre langues) sont priés de bien vouloir écrire au bureau du journal.

Aber nicht erst, wenn es zu spät ist.

REKLAME

Wollen Sie wissen, ob dieses oder jenes Reisebureau, dieses oder jenes Reklameunternehmen Vertrauen verdient oder den für Annoncen verlangten Preis wert ist, so erkundigen Sie sich, bevor es zu spät ist, beim Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, in Basel.

Auskunft wird nur an die tit. Vereinsmitglieder erteilt.

Telegramm-Adr.: Hotelierbureau Basel. Telephon No. 2406.

RÉCLAME

Voulez-vous savoir, si telle ou telle agence de voyage, telle ou telle entreprise de réclame, mérite votre confiance, ou vaut le prix demandé pour annonces, adressez-vous au Bureau central de la Société Suisse des Hôteliers à Bâle.

N'est donné de renseignements qu'aux membres de la Société.

Adresse télégr.: Hotelierbureau Bâle. Téléphone 2406.

Aber nicht erst, wenn es zu spät ist.

Mais avant qu'il soit trop tard.

Mais avant qu'il soit trop tard.

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

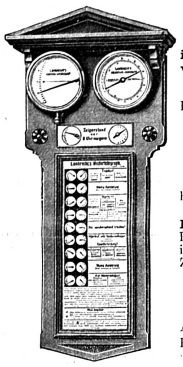
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

298 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.



Vom Wetter

ist jeder in seinem Wohlbefinden und Berufe abhängig, Lambrecht's Wetter-Instrumente sind die Uhren für den Gang des Wetters, somit unentbehrlich.

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und des Luftdruckes sind nichts anderes als die **Wetter-Telegramme** der Natur.

Lambrecht's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er auf **einfachste Weise das Wetter voraussehe.**

Lambrecht's Wettertelegraph gibt durch zwei Zeiger die drei genannten Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters an. Die Wetterprognose ist dadurch ausserordentlich erleichtert, dass nur die gegenseitige Stellung dieser Zeiger in der am Apparat befestigten Tabelle aufzusuchen und die daneben stehende Prognose **einfach abzulesen ist.**

Preise für Lambrecht's Wettertelegraph

„Modell 1906" (wie Abbildung) **Eichen-Holzrahmen**

A. Instrumente in gedrückten Bronze-Gehäusen mit Karton-Skalen Fr. **60.—**

B. Desgleichen mit Milchglas-Skalen (wetterbeständig) . . . . . „ **72.50**

A. und B. mit Thermometer je Fr. **5.—** mehr.

Kiste und Verpackung bei unfrankiertem Postversand Fr. **1.50.**

Prognosentabelle in **englischer, französischer, italienischer** oder **ungarischer** Sprache wird auf Wunsch gratis beigefügt. (O1005Z)

Ueber andere Ausstattungen verlange man Preisliste 4 (gratis). 2975

„Modell 1906"

Länge	54,5 cm
Breite	25 „
Tiefe (vorspringend) .	8 „

C. A. Ulbrich & Cie., „Wettertelegraph", Zürich.

599

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

ART. KRUPP BERNDORF — BERNDORFER REIN-NICKEL

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)
in WORB bei BERN

gegründet im Jahre 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 337

Hotel-Fachmann

Direktor eines Kurhotel I. Ranges, 32 Jahre alt, wünscht sich per **1. März 1907** oder später zu verändern. Fähigkeiten und Eigenschaften sowie Routine eines durchaus zuverlässigen internationalen Fachmannes. Beste Referenzen und Beziehungen.

Offerten unter Chiffre **H 460 R** an die Exped. ds. Bl.

Winter-
Kurorte & Wintersport

Nur eine zielbewusste, sachgemässe Reklame kann von Erfolg sein. Lassen Sie sich daher unparteiisch und gewissenhaft beraten und fordern Sie kostenlos Propositionen, Klischee-Entwürfe, Annoncenskizzen etc. ein von der

Union-Reclame in Luzern

und deren General-Agenturen.

Union schweiz. Zeitungen f. d. Inseratenverkehr

Zentrale in **LUZERN** Kapellplatz 2

General-Agenturen und Agenturen befinden sich in:

Basel, Bern, Winterthur, St. Gallen, Glarus, Herisau, Frauenfeld Biel, Rigle, Montreux, Vevey, Le Locle, Bellinzona, Locarno, Lugano.

Filiale: **LAUSANNE:** Rue du Bourg 34

„ **ZÜRICH:** Münchhaldenstrasse 7.

Geschäfts-Bücher jeder Art m. Extra-lineatur

Souchebücher, Durchschreibbücher, Bonsbücher, Blocs, merkantile Drucksachen für Handlungen, Hotels, Wirtschaften, Genossenschaften und jedes Gewerbe, in sauberer, schöner Ausführung, erstellt schnell u. preiswürdig Akzidenzdruckerei **H. Rast,** Telephon. **Root** b. Luzern. (HR 5132) 1672

Hotel I. Ranges.

Man sucht in der Schweiz ein gut renommiertes Hotel zu kaufen. Offerten unter **D 22133 X** an **Haasenstein & Vogler in Genf.** (Vermittler verbeten). (HR 5504) 1691

Disponible à **Annecy** (chef-lieu Haute-Savoie) (ULx 1495)

bon Hôtel-Restaurant

nouvellement transformé à la moderne, occupant rue principale, à proximité du lac. Salons, salle de société pour cent personnes, 30 chambres (non meublé). 1685

Mme Vve. E. Bovier, place au Bois, à **Annecy** traitera directement à favorables conditions.

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer

Hotelherd und ein Restaurationsherd

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Seriöse kapitalkräftige

Fachleute

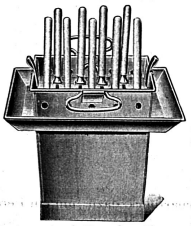
wünschen ein (P 5131) 1667

Hotel zu kaufen

mit 60 bis 100 Betten, Jahres- oder Saisongeschäft, jedoch mit guter Rendite. Offerten unter Chiffre **C D 603** an die **Union-Reklame in Bern.**

Füreder's neueste gesetzl. geschützte

Tafelmesser-Spülapparate



(K 22417) 2169

erlauben ein Spülen der Messer in siedend heissem Wasser bei grösstem Schutze der Hefte. Wo nicht erhältlich wende man sich direkt an den alleinigen Fabrikanten

F. Füreder, Leysin (Schweiz).

Prospekte gratis und franko.

Zu vermieten

ein grosser modern eingerichteter 1687

NEUBAU

in bester Lage gegenüber dem (HR 5343)

Bahnhofe in Chiasso.

Geräumige Lokale im Parterre, 50 Zimmer, grossartige Kellereien, Bäder in jedem Stock, Zentralheizung, Lift. Auskunft erteilt:

Guglielmo Felix, Chiasso.

Anonyme Anfragen werden nicht beantwortet.

LOCARNO.
Fremdenpension

wird abgegeben.

Näheres erteilt das Vermittlungsbureau (R 5313) 1689

V. Danzi & Co., Locarno.

Tüchtiger, sprachenkundiger

Fachmann

dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht aufs Frühjahr die Leitung in gutem erstklassigem Hause. Gefl. Offerten an die Expedition unter Chiffre H 349 R.

Springlebende

KREBSE

pro 100 Stück Fr. 9.— bis Fr. 15.— franko überall. Mindestversandt 600 Stück. (R 5285) 1688

H. Rothberg, Podwoloczyska (Oesterr.)

Avis aux Maîtres d'Hôtel.

On offre à vendre dans la Suisse romande, un 1684

vaste emplacement

admirablement situé, à proximité de très belles forêts et jouissant d'une magnifique vue. **Conviendrait pour hôtel-pension;** le vendeur s'intéresserait financièrement à l'entreprise. HR 5254

S'adresser par lettre sous chiffre **E 27404 L** à l'agence **Haasenstein & Vogler, Lausanne.**

Wanzen u. Käfer

zwei todsichere Spezialmittel je p. Kilo Fr. 2.—. Ia. Referenzen v.

Ludw. Thiele Mannheim.

1643 (MP 3992)

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Perrier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

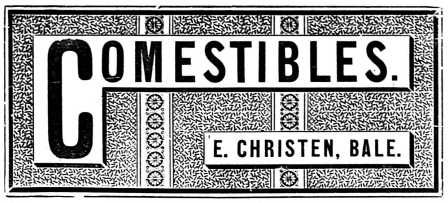
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du, Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---



Verpachtung.

Der Wirtschaftsbetrieb in der

Restauration des zoolog. Gartens
zu Mülhausen i. Els.

ist zum 1. April 1907 zu vergeben.

Das Lastenheft kann von dem Generalsekretariat des Bürgermeisteramts gegen Einsendung von 0,70 Mk. in Briefmarken bezogen werden.

Angebote nebst Zeugnissen sind bis zum 25. Dezember 1906 verschlossen und mit entsprechender Aufschrift versehen an das Bürgermeisteramt einzusenden. (HR 5199) 1677

Mülhausen, den 1. Dezember 1906.

Der Bürgermeister: Kayser.

Hotel-Direktor

Schweizer, Mitte der 30er Jahren, ledig, sucht Engagement für die Sommersaison. Offerten unter Chiffre H 464 R.

Das Ingenieur-Bureau Zürich
(Goethestr. 12)

der Allgemeinen Elektrizitäts-Gesellschaft Basel

empfiehlt sich zur Erstellung ganzer

Einzelanlagen für elektr. Licht und Kraft

sowie zur Ausführung von

Installationen und Erweiterungen

1690 **jeden Umfanges.** (MR 5300)

Auskünfte und Kostenberechnungen zu Diensten.

Gesucht

für ein kleineres, das ganze Jahr flott gehendes Hotel mit grossem Restaurant, bedeutendem Bier- und Weinumsatz in einem der bekanntesten und bestfrequentierten Kurorte des südlichen badischen Schwarzwaldes ein tüchtiger, verheirateter

Pächter

mit einigem Barvermögen.

Nur Bewerber mit prima Referenzen wollen ihre Offerten unter Chiffre **H 459 R** an die Exped. ds. Bl. richten.

Hotel-Fachmann

Ia. Kraft, mit ausgedehnten Verbindungen, sucht **erstklassige Direktion** mit Saisonbetrieb; Graubünden bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 454 R** an die Exp. d. Bl.

A vendre ou à louer
l'Hôtel-Pension du Lion d'Or
à Avry-dev.-Pont (Gruyère)

meublé, confort moderne, agréable séjour d'été, forêt à proximité, belle vue.

Pour renseignements, s'adresser au notaire Morard à Bulle. (HR 5222) 1679

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**

Jeune ménage

(hôtelier suisse) cherche pour l'hiver **direction; hôtel 1er ordre,** Riviera italienne, Florence, Naples ou sicile. Ia. références et garanties.

Adresser les offres sous chiffre **H 452 R** à l'administration du journal.

Maison fondée en 1786

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 232

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: **V. Päder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: **J. & R. Mc Cracken,** 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche: (Vorausbezahlung)
Erste Insertion . . Fr. 2.—
Wiederholungen . „ 1.—
Vom Ausland . . . „ 2.50
Wiederholungen . „ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen inbegriffen.

Stellenofferten:
Erste Insertion . . Fr. 3.—
Wiederholungen . „ 2.—
Für Mitglieder . . „ 2.—
Wiederholungen . . „ 1.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen nicht inbegriffen.

Personal-Anzeiger

MONITEUR DES VACANCES

Prix des Annonces:

Demandes de places: (Payable d'avance)
Première insertion Fr. 2.—
Répétitions . . . . „ 1.—
De l'Etranger . . „ 2.50
Répétitions . . . „ 1.50

Les frais de port pour l'expédition d'offres sont compris dans ces prix.

Offres de places:
Première insertion Fr. 3.—
Répétitions . . . . „ 2.—
Pour sociétaires . „ 2.—
Répétitions . . . „ 1.—

Les frais de port pour l'expédition d'offres ne sont pas compris dans ces prix.

Si vous cherchez une place ou du personnel il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Chef de cuisine. Gesucht per sofort selbständiger tüchtiger Chef. Jahresstelle. Wintermonate 150 Fr., Sommermonate 200 Franken. Eintritt sofort. Hotel Bellevue, Rigi-kaltbad (Winterkurort). (818)

Chef de réception. Für ein grosses Hotel ersten Ranges wird ein tüchtiger, in Wort und Schrift sprachenkundiger junger Mann als Chef de réception für die Saison 1907 gesucht. Stenographiekundige Bewerber erhalten den Vorzug. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüchen unter L. 52 postlagernd Baden-Baden erbeten. (632)

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute moralité, dans la trentaine, trouverait place à l'année, dans très bonne pension d'étrangers. Joindre certificats et photographie à la demande. S'adresses à M. J. Calame-Ryser, Pension Les Pâquerettes, Les Brenets (Neuchâtel). (851)

Entremetier mit Eintritt auf 15. April in erstkl. Hotel gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe des Alters an Posttach 697, Luzern. (856)

Etagengouvernante, tüchtig und gut empfohlen, der deutschen und französischen Sprache mächtig, zum sofortigen Eintritt in Jahresstelle gesucht. Nur Bewerberinnen welche ähnliche Stellen in grossen Häusern schon bekleidet haben, wollen Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie einsenden an: Grand Hôtel de Vevey et Palace, Vevey. (860)

Gesucht. Hotel I. Ranges der Ostschweiz sucht per baldigst **Saalkellner** für Jahresstelle und 1 **Kommissionär-Pageboy** mit eigenem Rade, kleine Statur. Chiffre **852**

Gesucht auf kommendes Frühjahr, in Passantenhotel ersten Ranges: 1 **Saucier,** tüchtig in Restauration; 1 **Entremetier-Pâtissier;** 1 **Kochvolontär;** 1 **Portier d'étage** sowie ein jüngerer **Caviste.** Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **838**

Gesucht für die Frühjahrssaison, nach dem Tessin: 1 tüchtiger, gewandter, sprachkundiger **Sekretär;** 1 junger **Zimmerkellner;** 1 junger **Restaurantkellner;** mehrere junge **Saalkellner;** 1 tüchtiger, sprachenkundiger **Etagenportier** (Eintritt Anfang Januar); 1 gewandtes, reinliches **Zimmermädchen** (Eintritt Anfang Januar); 1 sprachenkund. **Liftier;** 1 **Kaffeeköchin.** Eintritt 1. resp. 15. Februar 1907. Bewerber mit nur prima Zeugnissen wollen sich melden und Photographie einsenden. Chiffre **849**

Gesucht in grosses erstkl. Familienhotel in Montreux ein ganz tüchtiger **Oberkellner,** ein tüchtiger **Chef de cuisine** und eine **Sekretär-Volontärin.** Photographie, Zeugnis u. Altersangabe erbeten. Chiffre **823**

Gesucht in Berghotel I. Ranges der Zentralschweiz, für die Sommersaison: 1 **Sekretär-Kassier,** deutsch, franz. und engl.; 1 **II. Sekretär,** deutsch, franz. und engl.; 1 **Küchengouvernante,** deutsch und franz.; 1 **Etagengouvernante,** wenn möglich deutsch, franz. und englisch sprechend. Zeugnisse und Photogr. von nur gut empfohlenem, tüchtigem Personal erbeten. Chiffre **820**

Gesucht für die Saison 1907, in feines Familienhotel (engl. Clientèle) mit 100 Betten, in Luzern: 1 **Chef de réception-Direktor,** jüngere, tüchtige Kraft, mit besonders feinen Umgangsformen (Eintritt Mai); 1 **Oberkellner,** jung, tüchtig und gewandt (April); 1 **Concierge** (April); 1 **Officegouvernante,** gewissenhaft, für Waarenkontrolle (1. April); 2 tüchtige **Zimmermädchen,** 1. u. 2. und 3. u. 4. Etage, engl. sprechend (20. März event. 1. April); 1 **Kaffeeköchin** (April); 1 **Zimmerkellner,** junger, fleissiger Mann; 2 **Etagenportiers,** willig und stark; 1 **Commissionär-Liftier.** Chiffre **810**

Gouvernante pour un poste indépendant et principalement pour la direction et la surveillance de la lingerie et étages, parlant les 2 langues et expérimentée, est demandée pour le commencement de janvier, à l'Hôtel Terminus à Lausanne. Inutile de faire des offres sans bonnes recommandations. (811)

Kellermeister für grosses Hotel im Kanton Graubünden gesucht. Verlangt wird ein lediger Mann, mit prima Empfehlungen und Ausweis über mehrjährige Tätigkeit in gleichem Hause. Jahresstelle. Eintritt nach Convenienz. Chiffre **751**

Kochlehrling gesucht für grosse Restauration. Offerten sub N 7675 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. (1686) (H R 5344)

Kochvolontär zum Eintritt am 15. April in erstkl. Hotel gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Altersangabe an Postfach 697, Luzern. (859)

Pâtissier mit Eintritt auf 1. Mai in erstkl. Hotel gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe des Alters an Postfach 697, Luzern. (858)

Rôtisseur in erstklassiges Hotel auf 15. April gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe des Alters an Postfach 697, Luzern. (857)

Sekretär-Chef de réception gesucht für ein Hotel allerersten Ranges an den italienischen Seen, für die Monate März, April und Mai, event. Sommer- und Herbstsaison. Photographie, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre **837**

Sekretär-Buchhalter (I.). Gesucht für Kurhotel in Graubünden, verbunden mit bedeutendem Mineralwasserexport, I. Sekretär-Buchhalter, jüngere, tüchtige Kraft. Jahresstelle. Chiffre **861**

Serviertochter für Café-Bar gesucht. Sprachenkenntnisse erwünscht. Bestempfohlene, im Restaurantservice bewanderte Töchter mögen Zeugnisabschriften und Photographie einsenden an Hotel Baur au Lac, Zürich. (850)

Sommelier. On cherche un premier sommelier énergique, parlant les langues, dans un grand hôtel au bord du Léman. Place à l'année. Bonnes références exigées. Age 25 à 35 ans. Chiffre **828**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein. Junge Tochter die 2 Jahre die Handelsabteilung d. H. T. Z. besuchte, wünscht Stelle in ein Bureau eines grossen Hotels der franz. Schweiz, auf Beginnn der Saison. Chiffre **834**

Bureau-volontaire. Jeune homme, Suisse française, cherche place comme sommelier ou volontaire de bureau, dans un hôtel. Chiffre **804**

Chef de réception-caissier, Allemand, 30 ans, connaissant les 4 langues principales, cherche engagement pour l'hiver ou saison de printemps. Excellentes références. Ch. **781**

Direktor-Chef de réception, tüchtiger, sprachenkund., präsentabler Fachmann, 31 Jahre alt, dem eine im Hotelwesen erfahrene Frau zur Seite steht, sucht per 1. Mai oder später Engagement in erstkl. Hause. Jahresstelle bevorzugt. Beste Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **808**

Direktor-Chef de réception, 27 Jahre alt, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle für den Winter. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre **813**

Gérant. Durchaus tüchtiger Hotelsekretär, Bündner, kautionsfähig, sucht für die Sommersaison Engagement als Gérant. Chiffre **747**

Secrétaire. Jeune homme, 25 ans, de toute confiance, connaissant très bien la comptabilité américaine, ayant de bons certificats et belle écriture, cherche engagement dès janvier. Prétentions très modestes. Chiffre **868**

Sekretär (II). Tüchtiger junger Hoteliersohn, Deutschschweizer, flott präsentierend, der drei Landessprachen mächtig, sucht, behufs besserer Ausbildung im Hotelfach, Stelle in besseres Hotel, als II. Sekretär, event. Sekretär-Volontär. Ch. **862**

Sekretär. Schweizer, 25 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, Koch- und Kellnerlehre absolviert, sowie Sekretärstelle innegehabt, wünscht sich als Sekretär (Réception, Caisse) zu plazieren. Gehaltsansprüche bescheiden. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **845**

Sekretär-Kassier, Schweizer, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement. Chiffre **819**

Sous-directeur-Chef de réception. Propriétaire d'un hôtel de premier ordre (saison d'été), connaissant les trois langues principales, cherche pour l'hiver emploi de sous-directeur-chef de réception. Chiffre **630**

Salle & Restaurant.

Kellnervolontär. Junger Mann von 16 Jahren, etwas franz. sprechend, sucht Stelle in Hotel oder gutes Restaurant. Basel oder die franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre **842**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, in den Bureauarbeiten bewandert, sucht Stelle für Winter- oder Frühjahrsaison. Gute Referenzen zu Diensten. Offerten an: E. Marti, Mammern (Thurgau). (762)

Oberkellner, 30 Jahre alt, gut präsentierend, der Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für nächste Sommersaison. Gegenwärtig in gleicher Eigenschaft in erstkl. Hotel im Süden tätig. Chiffre **802**

Oberkellner, tüchtiger, energischer Fachmann, sprachenkundig, 30 Jahre alt, zur Zeit in erstem Hotel im Süden tätig, sucht für kommende Saison Engagement. Chiffre **836**

Oberkellner, Deutscher, 30 Jahre, guter Restaurateur, mit prima Zeugnissen allererster Häuser von London, Paris und Monte Carlo, sucht Stellung für April oder später. Gefl. Offerten an L. Wilke, Chef d'Etage, Hotel St-Georges, Mustapha (Alger). (867)

Oberkellner-Sekretär, 26 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für sofort oder 1. Januar. Chiffre **832**

Saaltochter, tüchtig im Saal- und Restaurations-Service, deutsch, französisch u. etwas italienisch sprechend, wünscht Stelle in Saal- oder Restaurant. Chiffre **835**

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und franz. sprechend, wünscht auf kommende Saison Stelle in kleineres Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **817**

Serviertochter, junge, anständige, im Service gut bewandert, sucht Stelle auf 1. März 1907, in Hotel oder gutes Restaurant. Chiffre **807**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Junger Koch, gelernter Pâtissier, 22 Jahre alt, der deutschen und franz. Sprache mächtig, wünscht in gutem Haus, in oben erwähnter Eigenschaft Anstellung. Zeugn. zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **715**

Aide de cuisine. Tüchtiger Koch, 20 Jahre alt, wünscht neben einem tüchtigen Chef Stelle als Aide de cuisine. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **805**

Aide-Volontär. Junger Koch der seine Lehrzeit neben gutem Chef absolviert hat, sucht Stelle zur weitern Ausbildung, gegen kleine Gratifikation. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten an Ernst Stettler, Koch, Wattenwil b. Thun (Bern). (865)

Chef de cuisine, 37 ans, actuellement dans maison de premier ordre, Riviera italienne depuis plusieurs années, cherche à changer sa place d'été. Nationalité Grison. Disponible 1er juin. Chiffre **866**

Chef de cuisine, âgé de 35 ans, très expérimenté, ayant travaillé dans les premières maisons de la Riviera, Suisse et Allemagne, muni de meilleurs certificats, très recommandé, cherche place pour la saison d'été. Chiffre **846**

Chef de cuisine, avec bons certificats et références, actuellement dans maison de premier ordre de la Suisse française, cherche engagement à partir du 15 janvier ou pour la saison d'été. Chiffre **824**

Chef de cuisine, italien, très capable et bien recommandé, désire place d'été en Suisse ou ailleurs. Libre à partir des premiers jours de juin. Certificats à disposition. Chiffre **826**

Chef de cuisine, 36 ans, sérieux et économe, ayant travaillé dans les premières maisons d'Italie, Suisse et de l'Allemagne, muni de meilleurs certificats et recommandations, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **649**

Cuisinier, connaissant à fond la pâtisserie, cherche place dans hôtel ou pension. S'adresser à M. H. Pittet, Martheray 31, Lausanne. (816)

Kochlehrling. Auf April wird Stelle für Kochlehrling gesucht. Französische Schweiz bevorzugt. Chiffre **771**

Kochlehrling welcher gute Kenntnisse des Metzgerberufes (1½ Jahre Praxis) hat, sucht Stelle in besseres Hotel der Central- oder franz. Schweiz. Offerten unter Chiffre O. F. 2631 an Orell Füssli, Annoncen, Zürich. (1681) F. R. 5240

Kochlehrling. Ein 17jähriger, intelligenter Jüngling aus achtbarer Familie, wünscht Stelle als Kochlehrling. Ch. **809**

Kochlehrtochter. Fräulein wünscht 3 bis 4 Monate in einer feinen Pension oder Hotel der franz. Schweiz das Kochen und zugleich die franz. Sprache zu erlernen, am liebsten mit Familienanschluss, gegen einmalige Vergütung von 300 Fr. Offerten erbeten an Anna Gartner, Hotel National, Freiburg i. B. (339)

Officegouvernante (II.). Junge Tochter, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **801**

Office- und Küchengouvernante, ältere, tüchtig und energisch, mit prima Referenzen von Hotel I. Ranges, sucht Stelle, ebenfalls in Hotel I. Ranges. Chiffre **825**

Office-Küchengouvernante, gesetzten Alters, tüchtig u. energisch, perfekt deutsch und franz. sprechend, sucht per sofort Stelle in obiger Eigenschaft oder als Haushälterin. Beste Referenzen. Chiffre **841**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, deutsch, franz. und etwas italienisch sprechend, ernste, zuverlässige Person, in der Branche tüchtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle in Hotel I. oder II. R., auf Neujahr oder später. Chiffre **833**

Etagenportier. Junger kräftiger Portier, 25 Jahre alt, präsentabel, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Etagen- oder alleiniger Portier. Eintritt baldmöglichst. Chiffre **843**

Lingère (I.) sucht zu baldigem Eintritt Stelle. Chiffre **831**

Lingère (I.) sucht Stelle auf Anfang Neujahr. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **855**

Zimmermädchen, gewandtes, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle nach der Südschweiz, für kommende Frühlingssaison, in besseres Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Ch. **863**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, 30 Jahre alt, sprachenkundig, gegenwärtig in erstklassigem Hotel in Nizza tätig, sucht auf 1. Juni passende Sommerstelle. Chiffre **829**

Concierge, Schweizer, 28 Jahre alt, von grosser präsentabler Statur, perfekt die vier Sprachen sprechend und im Service durchaus bewandert, sucht für kommende Sommersaison Stelle. Militärfrei. Gegenwärtig in erstkl. Hotel in Nizza tätig. Ch. **844**

Concierge oder **I. Portier,** Schweizer, 30 Jahre alt, seit mehreren Jahren in England, mit prima Referenzen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle in einem grössern Passanten- oder Fremdenhotel. Chiffre **840**

Conducteur, 25 Jahre alt, mit prima Referenzen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Sommersaisonstelle. Ch. **847**

Portier, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle per sofort. Chiffre **864**

Portier-Conducteur, 23 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement als solcher, für sofort oder auf Neujahr. Chiffre **822**

Portier-Conducteur, tüchtiger, zuverlässiger, solider junger Mann, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **812**

* Divers. *

Hotel-Volontär. Seriöser junger Mann, Deutschschweizer, mit kaufm. Bildung und ordentlichen Sprachkenntnissen, im einfachen Wirtschaftsbetrieb bereits bewandert, sucht auf nächstes Frühjahr Volontärstelle in renommiertes Hotel, wo ihm Gelegenheit geboten, unter persönlicher Leitung des Prinzipals oder Direktors ins Hotelfach gut eingeführt zu werden. Ch. **869**

Leiterin. Fachkundiges Fräulein, gesetzten Alters, sucht auf Frühjahr Stellung als Leiterin kleiner Hotel-Pension, würde event. auch nachweisbar rentables Geschäft pachtweise übernehmen. Chiffre **853**

Vertrauensstelle. Im Hotel- und Restaurationsfach durchaus erfahrenes Fräulein gesetzten Alters, mit Kenntnis der amerik. Buchhaltung, sucht auf Frühjahr selbständige, dauernde Vertrauensstelle. Chiffre **854**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit **dringend** ersucht, dieselben den betr. Bewerbern **beförderlichst** wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beantworten.

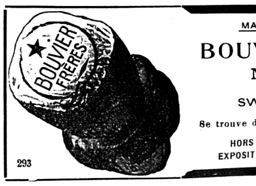
Die Expedition der „Hotel-Revue"

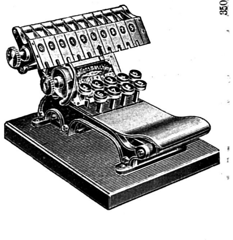
Für meinen langjährigen

I. Sekretär-Kassier
und (P1021Z) 1664
Buchhalter-Kontrolleur
suche entsprechenden
Vertrauensposten
per 1. April eventuell früher.
A. Mislin, Grand Hotel National, Zürich.

Direktion
oder sonstigen Vertrauensposten, in erstklassigem Hause mit Sommer- und Winterbetrieb, sucht tüchtiger, bestempfohlener Fachmann, Ende 30er. Eintritt kann sofort erfolgen.
Offerten unter Chiffre **H 449 R** befördert die Exp. ds. Bl.

Verlangen Sie unsern neuen Katalog **Gratis** mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren-, Gold- und Silberwaren
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN
23 bei der Hofkirche. (P3987)2979


MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
293


350
Additionsmaschine „HEUREKA"
(Patente in allen Kulturstaaten).
Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.
— Einfach handlich und solid. —
Grosse Zeitersparnis.
Keine Fehler und nicht ermüdend.
Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.
Soll in keinem Bureau mehr fehlen.
Prospekte und Vorführung bereitwilligst und gratis.
Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie
Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

TURIN (ITALIE).
A LOUER GRAND HOTEL
en construction, dernier style, situé en plein midi, sur un des plus beaux boulevards de la ville, à 150 mètres de la gare centrale.
Pour renseignements, s'adresser à Mr. **Prioti, 46 via Carlo Alberto, Torino.** 466